

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 253

Svensk utgåva

## Lagstiftning

fyrtioåttonde årgången

29 september 2005

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1571/2005 av den 28 september 2005 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1572/2005 av den 28 september 2005 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på den spanska marknaden av råg som innehas av det tyska interventionsorganet** ..... 3

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1573/2005 av den 28 september 2005 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av råg som innehas av det tyska interventionsorganet för bearbetning till bioetanol som skall användas till produktion av biodrivmedel i gemenskapen** ..... 6

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1574/2005 av den 28 september 2005 om ändring av rådets förordning (EG) nr 2368/2002 om genomförande av Kimberleyprocessens certifieringssystem för den internationella handeln med rådiamanter** ..... 11

Kommissionens förordning (EG) nr 1575/2005 av den 28 september 2005 om fastställande av den definitiva bidragssatsen och procentsatsen för utfärdande av exportlicenser inom system B inom sektorn för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner, bordsdruvor, äpplen och persikor) ..... 16

Kommissionens förordning (EG) nr 1576/2005 av den 28 september 2005 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vissa produkter inom sockersektorn, som fastställs genom förordning (EG) nr 1011/2005, för regleringsåret 2005/06 ..... 18

#### II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

##### Rådet

★ **Information om tidpunkten för ikraftträdande av ett protokoll till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och republiken Kroatien, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen** ..... 20

**Kommissionen**

2005/670/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 22 juni 2005 om ett förfarande i enlighet med artikel 82 i EG-fördraget och artikel 54 i EES-avtalet (Ärende COMP/A.39.116/B2 – Coca-Cola) [delgivet med nr K(2005) 1829] <sup>(1)</sup>** ..... 21
- 

*Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen*

- ★ **Rådets beslut 2005/671/RIF av den 20 september 2005 om informationsutbyte och samarbete när det gäller terroristbrott** ..... 22



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1571/2005****av den 28 september 2005****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 29 september 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 september 2005.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 28 september 2005 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

(EUR/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	29,5
	096	29,4
	204	40,8
	999	33,2
0707 00 05	052	97,0
	999	97,0
0709 90 70	052	64,1
	999	64,1
0805 50 10	052	65,0
	382	63,8
	388	67,7
	524	62,6
	528	60,6
	999	63,9
0806 10 10	052	77,3
	096	52,6
	220	86,5
	624	181,7
	999	99,5
0808 10 80	388	84,1
	400	88,6
	508	31,4
	512	86,3
	528	46,8
	800	143,1
	804	80,1
	999	80,1
0808 20 50	052	89,6
	388	69,4
	720	75,4
	999	78,1
0809 30 10, 0809 30 90	052	89,7
	624	73,7
	999	81,7
0809 40 05	052	68,5
	066	64,4
	388	18,0
	508	24,5
	624	110,9
	999	57,3

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 750/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 12). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1572/2005****av den 28 september 2005****om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på den spanska marknaden av råg som innehas av det tyska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6 i denna, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 av den 28 juli 1993 om förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorgan<sup>(2)</sup>, föreskrivs bland annat att det spannmål som innehas av interventionsorgan skall försälas genom anbudsinfordran och enligt sådana prisförhållanden att marknadsstörningar undviks.

(2) På grund av svåra klimatförhållanden i en stor del av Spanien kommer spannmålsproduktionen att minska kraftigt under regleringsåret 2005/06. Denna situation har lokalt redan medfört högre priser, vilket gör det svårt att göra inköp till konkurrenskraftiga priser.

(3) Tyskland förfogar över betydande interventionslager för råg som det visat sig svårt att avsätta och för vilka det därför bör hittas avsättningsmöjligheter.

(4) De lager av råg som innehas av det tyska interventionsorganet bör göras tillgängliga för den spanska marknaden då dessa lager ser ut att vara särskilt lämpliga med tanke på producenternas behov.

(5) För att få en överblick över situationen på gemenskapsmarknaden är det lämpligt att kommissionen fastställer villkoren för anbudsinfordran. Dessutom bör en tilldelningskoefficient fastställas för de anbud som ligger på samma nivå som det lägsta försäljningspriset.

(6) I det tyska interventionsorganets anmälan till kommissionen är det viktigt att bevara anbudsgivarnas anonymitet.

(7) För att modernisera hanteringen är det också lämpligt att föreskriva att de uppgifter som kommissionen behöver skall förmedlas via e-post.

(8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Det tyska interventionsorganet skall inleda försäljning genom stående anbudsinfordran på gemenskapens inre marknad av 500 000 ton råg som det förfogar över.

2. Försäljningen är avsedd för den spanska marknaden.

*Artikel 2*

Försäljningen enligt artikel 1 skall ske enligt villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93.

Genom undantag från den förordningen skall emellertid

a) anbud utformas på grundval av den faktiska kvaliteten hos det parti som anbudet avser,

b) lägsta försäljningspris fastställas på en sådan nivå att det inte orsakar störningar på marknaderna för spannmål.

*Artikel 3*

1. Genom undantag från artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall säkerheten för anbudet vara 10 euro per ton.

2. Anbudet är bara giltiga om de åtföljs av ett skriftligt åtagande från anbudsgivaren att ställa en säkerhet på 80 euro per ton senast två arbetsdagar efter det att beskedet om tilldelning mottagits.

*Artikel 4*

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran skall löpa ut den 5 oktober 2005, kl. 15.00 (lokal tid, Bryssel).

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EGT L 191, 31.7.1993, s. 76. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 749/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 10).

Tidsfristen för inlämnande av anbud för följande delanbudsfordringar skall löpa ut varje onsdag kl. 15 (lokal tid, Bryssel), utom den 2 november 2005, den 28 december 2005, den 12 april 2006, den 24 maj 2006 och den 14 juni 2006, då inga anbudsfordringar kommer att äga rum.

Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsfordran skall löpa ut den 28 juni 2006, kl. 15.00 (lokal tid, Bryssel).

2. Anbuderna skall lämnas in till det tyska interventionsorganet:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Deichmannsaue 29  
D-53179 Bonn  
Fax 1: 00 49 228 6845 3985  
Fax 2: 00 49 228 6845 3276.

#### Artikel 5

Det tyska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbuderna senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Underrättelsen skall göras med e-post och i enlighet med formuläret i bilagan.

#### Artikel 6

Kommissionen skall, i enlighet med förfarandet i artikel 25.2 i förordning (EG) nr 1784/2003, fastställa lägsta försäljningspris

eller besluta att avvisa de lämnade anbuderna. I de fall där anbud avser samma parti och en total kvantitet som överskrider den disponibla kvantiteten får fastställandet ske separat för varje parti.

När det gäller anbud som ligger på samma nivå som det lägsta försäljningspriset får en tilldelningskoefficient fastställas för de kvantiteter för vilka anbud har lämnats.

#### Artikel 7

1. Säkerheten enligt artikel 3.1 skall frisläppas i sin helhet för de kvantiteter för vilka

- a) inget kontrakt har tilldelats,
- b) försäljningspriset har betalats inom den angivna tidsfristen och säkerhet har ställts enligt artikel 3.2.

2. Den säkerhet som avses i artikel 3.2 skall frisläppas i proportion till de kvantiteter spannmål som levererats i Spanien. Det särskilda intyget om bestämmelseort skall lämnas in i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 <sup>(1)</sup>. Av kontroll exemplaret T5 skall det framgå att villkoren i artikel 1.2 i den här förordningen är uppfyllda.

#### Artikel 8

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 september 2005.

På kommissionens vägnar  
Mariann FISCHER BOEL  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 301, 17.10.1992, s. 17. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96 (EGT L 104, 27.4.1996, s. 13).

## BILAGA

**Stående anbudsfordran för försäljning på den spanska marknaden av 500 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet**

Blankett (\*)

(Förordning (EG) nr 1572/2005)

1	2	3	4
Anbudsgivare nr	Parti nr	Kvantitet (ton)	Anbudspris euro/ton
1			
2			
3			
osv.			

(\*) Skall skickas till GD AGRI (D2).

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1573/2005

av den 28 september 2005

**om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av råg som innehas av det tyska interventionsorganet för bearbetning till bioetanol som skall användas till produktion av biodrivmedel i gemenskapen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

ställas för de anbud som ligger på samma nivå som det lägsta försäljningspriset.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

(5) Det är viktigt att anbudsgivarnas anonymitet garanteras i de meddelanden som det tyska interventionsorganet kommer att skicka in till kommissionen.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6 i denna, och

(6) För att modernisera hanteringen bör de uppgifter som kommissionen behöver förmedlas via e-post.

av följande skäl:

(1) Enligt kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 av den 28 juli 1993 om förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorgan <sup>(2)</sup> skall spannmål som innehas av interventionsorgan säljas genom anbudsinfordran till ett pris som inte får vara lägre än det marknadspris, för samma kvalitet och en representativ kvantitet, som noterats på lagringsortens marknad eller, om sådant pris saknas, priset på den närmaste marknaden med hänsyn tagen till transportkostnaderna. Detta får inte medföra störningar på marknaden.

(7) För att garantera kontrollen av användningen av lager som säljs genom anbudsinfordran bör det göras en specifik uppföljning dels av att rågen levererats och bearbetats till bioetanol, dels av att bioetanolen använts till produktion av biodrivmedel i gemenskapen. För att möjliggöra denna uppföljning bör det vara obligatoriskt att tillämpa de förfaranden som fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 av den 16 oktober 1992 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av eller bestämmelsen för varor från intervention <sup>(4)</sup> liksom i rådets direktiv 92/12/EEG av den 25 februari 1992 om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor <sup>(5)</sup>.

(2) Den ökade användningen av biodrivmedel för transporter i gemenskapen är en av de åtgärder som innebär att gemenskapens åtaganden på miljöområdet kan uppfyllas. Främjandet av användning av biodrivmedel kan skapa en ny marknad för jordbruksprodukter i medlemsstaterna.

(8) För att garantera korrekt genomförande bör det krävas att anbudsgivaren ställer en säkerhet som, med hänsyn till den typ av transaktioner det rör sig om, bör fastställas genom undantag från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2131/93, framför allt när det gäller villkoren för säkerhetens frisläppande.

(3) Tyskland har stora interventionslager av råg som det är svårt att hitta avsättning för och som således bör säljas. Rågen kan därför säljas på gemenskapsmarknaden genom anbudsinfordringar för att bearbetas till bioetanol som i sin tur skall användas till produktion av biodrivmedel i gemenskapen, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/30/EG av den 8 maj 2003 om främjande av användningen av biodrivmedel eller andra förnybara drivmedel <sup>(3)</sup>.

(9) Förvaltningskommittén för spannmål har inte avgett något yttrande inom den tid som dess ordförande bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

(4) Med hänsyn till situationen på gemenskapsmarknaden bör det fastställas att anbudsinfordran förvaltas av kommissionen. Dessutom bör en tilldelningskoefficient fast-

Det tyska interventionsorganet skall, genom en stående anbudsinfordran på gemenskapens inre marknad, sälja 200 000 ton råg, som det innehar, för bearbetning till bioetanol som sedan skall användas till produktion av biodrivmedel i gemenskapen i den mening som avses i artikel 2.1 i direktiv 2003/30/EG.

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EGT L 191, 31.7.1993, s. 76. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 749/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 10).

<sup>(3)</sup> EUT L 123, 17.5.2003, s. 42.

<sup>(4)</sup> EGT L 301, 17.10.1992, s. 17. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96 (EGT L 104, 27.4.1996, s. 13).

<sup>(5)</sup> EGT L 76, 23.3.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2004/106/EG (EUT L 359, 4.12.2004, s. 30).



### Artikel 2

Försäljningen enligt artikel 1 skall ske i enlighet med förordning (EEG) nr 2131/93.

Genom undantag

- a) från artikel 13.1 i nämnda förordning skall anbudet utarbetas med hänsyn till den faktiska kvaliteten på det parti som anbudet avser,
- b) från artikel 10 andra stycket i nämnda förordning skall lägsta försäljningspris fastställas på en sådan nivå att det inte orsakar störningar på marknaderna för spannmål.

### Artikel 3

Anbudet skall bara vara giltiga om de åtföljs av

- a) bevis på att anbudsgivaren har ställt en säkerhet för anbudet, som genom undantag från artikel 13.4 andra stycket i förordning (EEG) nr 2131/93, skall vara 10 euro per ton,
- b) ett skriftligt åtagande från anbudsgivaren att se till att rågen inom gemenskapen bearbetas till bioetanol och att denna bioetanol används till produktion av biodrivmedel inom gemenskapen före den 30 augusti 2006, och att ställa en genomförandesäkerhet på 40 euro per ton, senast två arbetsdagar efter den dag då beskedet om tilldelning av kontrakt togs emot,
- c) ett åtagande att upprätta en lagerbokföring som gör det möjligt att kontrollera att de tilldelade kvantiteterna råg har bearbetats till bioetanol inom gemenskapen och att denna bioetanol har använts till produktion av biodrivmedel inom gemenskapen.

Innehav och transport av etanol i samband med produktion av biodrivmedel skall omfattas av bestämmelserna i direktiv 92/12/EG.

### Artikel 4

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delansbudsinfordran skall löpa ut den 5 oktober 2005 kl. 15 (lokal tid i Bryssel).

Tidsfristen för inlämnande av anbud för följande delansbudsinfordringar skall löpa ut varje onsdag kl. 15 (lokal tid i Bryssel), utom den 2 november 2005, den 28 december 2005, den 12 april 2006, den 24 maj 2006 och den 14 juni 2006, eftersom inga ansökningsinfordringar äger rum under dessa veckor.

Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delansbudsinfordran skall löpa ut den 28 juni 2006 kl. 15 (lokal tid i Bryssel).

2. Anbudet skall lämnas in till det tyska interventionsorganet:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Deichmannsaeue 29  
DE-53179 Bonn  
Fax (49-228) 6845 3985,  
(49-228) 6845 3276.

### Artikel 5

Det tyska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbudet senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Detta skall ske per e-post och i enlighet med mallen i bilaga I.

### Artikel 6

I enlighet med förfarandet i artikel 25.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 skall kommissionen fastställa lägsta försäljningspris eller besluta att avvisa de inlämnade anbudet. I de fall där anbud avser samma parti och en total kvantitet som överskrider den disponibla kvantiteten får priset fastställas separat för varje parti.

När det gäller anbud som ligger på samma nivå som det lägsta försäljningspriset får det fastställas en tilldelningskoefficient för de kvantiteter som anbudet avser.

### Artikel 7

1. Säkerheten enligt artikel 3 a skall frisläppas i sin helhet för de kvantiteter för vilka

- a) inget kontrakt har tilldelats,
- b) försäljningspriset har betalats inom den angivna tidsfristen och säkerhet har ställts enligt artikel 3 b.

2. Den säkerhet som avses i artikel 3 b skall frisläppas i proportion till de kvantiteter råg som senast den 30 augusti 2006 bearbetats till bioetanol i gemenskapen, förutsatt att bioetanolen omfattas av skatteupplagsförfarandet i direktiv 92/12/EG. Enligt det förfarandet skall bioetanolen slutligt användas som biodrivmedel i gemenskapen.

### Artikel 8

1. Bevis på att de skyldigheter som avses i artikel 3 b har fullgjorts skall lämnas i enlighet med förordning (EEG) nr 3002/92 och direktiv 92/12/EEG.

2. Utöver uppgifterna enligt förordning (EEG) nr 3002/92 skall fält 104 i kontrollexemplaret T 5 innehålla en hänvisning till åtagandet i artikel 3 b och c, samt fyllas i med en eller flera av uppgifterna i bilaga II.

3. Genom undantag från artikel 7.1 a i förordning (EEG) nr 3002/92 skall bevis anses ha lämnats på att rågen använts på fastställt sätt när rågen är lagrad på det företag där den skall bearbetas till bioetanol och när producenten av biodrivmedel

med hjälp av dokument kan styrka att han har bearbetat den bioetanol, som han producerat av råg som köpts in enligt denna förordning, till biodrivmedel.

#### Artikel 9

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 september 2005.

På kommissionens vägnar  
Mariann FISCHER BOEL  
Ledamot av kommissionen

---

## BILAGA I

## Stående anbudsinfördran för försäljning av 200 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet

Mall (\*)

(Förordning (EG) nr 1573/2005)

1	2	3	4
Anbudsgivarnas ordningsföljd	Parti nr	Kvantitet (ton)	Anbudspris euro/ton
1			
2			
3			
osv.			

(\*) Skall skickas till GD AGRI (D2).

## BILAGA II

## Uppgifter som avses i artikel 8.2

- *På spanska:* Productos destinados a la transformación y destino final previstos en el artículo 3, letras b) y c) del Reglamento (CE) nº 1573/2005
- *På tjeckiska:* Produkty určené ke zpracování a na místo konečného určení podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1573/2005
- *På danska:* Produkter til forarbejdning og endelig bestemmelse som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1573/2005
- *På tyska:* Erzeugnisse zur Verarbeitung und Endbestimmung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1573/2005
- *På estniska:* Määruse (EÜ) nr 1573/2005 artikli 3 punktides b ja c ettenähtud eesmärgil töötlemiseks mõeldud tooted
- *På grekiska:* Προϊόντα προς μεταποίηση και με τελικό προορισμό όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/2005
- *På engelska:* Products intended for processing and for the final destination referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1573/2005
- *På franska:* produits destinés à la transformation et à la destination finale prévues à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) n° 1573/2005
- *På italienska:* Prodotti destinati alla trasformazione e alla destinazione finale di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n. 1573/2005
- *På lettiska:* Produkti paredzēti tādai pārstrādei un galīgajam lietojumam, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1573/2005 3. panta b) un c) punktā
- *På litauiska:* Produktai, kurių perdirbimas ir galutinis panaudojimas numatyti Reglamento (EB) Nr. 1573/2005 3 straipsnio b ir c punktuose
- *På ungerska:* Az 1573/2005/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra és végső felhasználásra szánt termékek
- *På nederländska:* Producten bestemd voor de verwerking en het eindgebruik als bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr. 1573/2005
- *På polska:* Produkty przeznaczone do przetworzenia oraz do końcowego miejsca przeznaczenia przewidzianych w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1573/2005
- *På portugisiska:* Produtos para a transformação e o destino final estabelecidos no Regulamento (CE) n.º 1573/2005
- *På slovakiska:* Produkty určené na spracovanie a na konečné použitie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1573/2005
- *På slovenska:* Proizvodi za predelavo in končni namembni kraj iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1573/2005
- *På finska:* Asetuksen (EY) N:o 1573/2005 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen ja loppukäyttöön tarkoitettut tuotteet
- *På svenska:* Produkter avsedda för bearbetning och slutlig användning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1573/2005

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1574/2005****av den 28 september 2005****om ändring av rådets förordning (EG) nr 2368/2002 om genomförande av Kimberleyprocessens certifieringssystem för den internationella handeln med rådiamanter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2368/2002 av den 20 december 2002 om genomförande av Kimberleyprocessens certifieringssystem för den internationella handeln med rådiamanter <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 20 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 20 i förordning (EG) nr 2368/2002 anges hur förteckningen i bilaga II över de deltagande parterna i Kimberleyprocessens certifieringssystem kan ändras.
- (2) Ordförandeskapet i Kimberleyprocessens certifieringssystem har genom ordförandens tillkännagivande av den 19

september 2005 beslutat att från och med den 20 september 2005 lägga till Libanon i förteckningen över de deltagande parterna i systemet. Bilaga II bör därför ändras i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga II till förordning (EG) nr 2368/2002 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 20 september 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 september 2005.

På kommissionens vägnar  
Benita FERRERO-WALDNER  
Ledamot av kommissionen

---

<sup>(1)</sup> EGT L 358, 31.12.2002, s. 28. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1285/2005 (EUT L 203, 4.8.2005, s. 12).

## BILAGA

## "BILAGA II

**Förteckning över deltagande parter i Kimberleyprocessens certifieringssystem och deras i vederbörlig ordning utsedda myndigheter enligt artiklarna 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 och 20**

## ANGOLA

Ministry of Geology and Mines  
Rua Hochi Min  
Luanda  
Angola

## ARMENIEN

Department of Gemstones and Jewellery  
Ministry of Trade and Economic Development  
Jerevan  
Armenien

## AUSTRALIEN

Community Protection Section  
Australian Customs Section  
Customs House, 5 Constitution Avenue  
Canberra ACT 2601  
Australien

Minerals Development Section  
Department of Industry, Tourism and Resources  
GPO Box 9839  
Canberra ACT 2601  
Australien

## VITRYSSLAND

Department of Finance  
Sovetskaja Str., 7  
220010 Minsk  
Vitryssland

## BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources  
PI Bag 0018  
Gaborone  
Botswana

## BRASILIEN

Ministry of Mines and Energy  
Esplanada dos Ministérios – Bloco 'U' – 3.º andar  
70065 – 900 Brasília – DF  
Brasilien

## BULGARIEN

Ministry of Economy  
Multilateral Trade and Economic Policy and Regional  
Cooperation Directorate  
12, Al. Batenberg str.  
1000 Sofia  
Bulgarien

## KANADA

Internationellt:

Department of Foreign Affairs and International Trade  
Peace Building and Human Security Division  
Lester B Pearson Tower B – Room: B4-120  
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2  
Kanada

För att rekvidera förlaga till det kanadensiska Kimberleyprocesscertifikatet:

Stewardship Division  
International and Domestic Market Policy Division  
Mineral and Metal Policy Branch  
Minerals and Metals Sector  
Natural Resources Canada  
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6  
Ottawa, Ontario  
Kanada K1A 0E4

Allmänna förfrågningar:

Kimberley Process Office  
Minerals and Metals Sector (MMS)  
Natural Resources Canada (NRCan)  
10th Floor, Area A-7  
580 Booth Street  
Ottawa, Ontario  
Kanada K1A 0E4

## CENTRALAFRIKANSKA REPUBLIKEN

Independent Diamond Valuators (IDV)  
Immeuble SOCIM, 2<sup>ème</sup> étage  
BP 1613 Bangui  
Centralafrikanska republiken

## KINA

Department of Inspection and Quarantine Clearance  
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)  
9 Madiandonglu  
Haidian District, Beijing  
Kina

HONGKONG, Den särskilda administrativa regionen Hongkong (Folkrepubliken Kina)

Department of Trade and Industry  
Hong Kong Special Administrative Region  
Peoples Republic of China  
Room 703, Trade and Industry Tower  
700 Nathan Road  
Kowloon  
Hongkong  
Kina

## DEMOKRATISKA REPUBLIKEN KONGO

Centre d'Évaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)  
17th floor, BCDC Tower  
30th June Avenue  
Kinshasa  
Demokratiska republiken Kongo

## ELFENBENSKUSTEN

Ministry of Mines and Energy  
BP V 91  
Abidjan  
Elfenbenskusten

## KROATIEN

Ministry of Economy  
Zagreb  
Kroatien

## EUROPEISKA GEMENSKAPEN

Europeiska kommissionen  
GD Yttre förbindelser/A/2  
B-1049 Bryssel  
Belgien

## GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)  
Diamond House  
Kinbu Road  
P.O. Box M. 108  
Accra  
Ghana

## GUINEA

Ministry of Mines and Geology  
BP 2696  
Conakry  
Guinea

## GUYANA

Geology and Mines Commission  
P.O. Box 1028  
Upper Brickdam  
Stabroek  
Georgetown  
Guyana

## INDIEN

The Gem & Jewellery Export Promotion Council  
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg  
Mumbai 400 004  
Indien

## INDONESIEN

Directorate-General of Foreign Trade  
Ministry of Trade  
JI M.I. Ridwan Rais No. 5  
Blok I lantai 4  
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110  
Jakarta

## Indonesien

## ISRAEL

Ministry of Industry and Trade  
P.O. Box 3007  
52130 Ramat Gan  
Israel

## JAPAN

United Nations Policy Division  
Foreign Policy Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
2-11-1, Shibakoen Minato-ku  
105-8519 Tokyo  
Japan

Mineral and Natural Resources Division  
Agency for Natural Resources and Energy  
Ministry of Economy, Trade and Industry  
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
100-8901 Tokyo  
Japan

## REPUBLIKEN KOREA

UN Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Government Complex Building  
77 Sejong-ro, Jongro-gu  
Söul  
Sydkorea

Trade Policy Division  
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise  
1 Joongang-dong, Kwacheon-City  
Kyunggi-do  
Sydkorea

## DEMOKRATISKA FOLKREPUBLIKEN LAOS

Department of Foreign Trade  
Ministry of Commerce  
Vientiane  
Laos

## LIBANON

Ministry of Economy and Trade  
Beirut  
Libanon

## LESOTHO

Commission of Mines and Geology  
P.O. Box 750  
Maseru 100  
Lesotho

## MALAYSIA

Ministry of International Trade and Industry  
Blok 10  
Komplek Kerajaan Jalan Duta  
50622 Kuala Lumpur  
Malaysia

## MAURITIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives  
Import Division  
2nd Floor, Anglo-Mauritius House  
Intendance Street  
Port Louis  
Mauritius

## NAMIBIA

Diamond Commission  
Ministry of Mines and Energy  
Private Bag 13297  
Windhoek  
Namibia

## NORGE

Section for Public International Law  
Department for Legal Affairs  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
Box 8114  
0032 Oslo  
Norge

## RUMÄNIEN

National Authority for Consumer Protection  
Strada Georges Clemenceau Nr. 5, sectorul 1  
Bukarest  
Rumänien

## RYSKA FEDERATIONEN

Gokhran of Russia  
14, 1812 Goda St.  
121170 Moskva  
Ryssland

## SIERRA LEONE

Ministry of Minerals Resources  
Youyi Building  
Brookfields  
Freetown  
Sierra Leone

## SINGAPORE

Ministry of Trade and Industry  
100 High Street  
#0901, The Treasury  
Singapore 179434

## SYDAFRIKA

South African Diamond Board  
240 Commissioner Street  
Johannesburg  
Sydafrika

## SRI LANKA

Trade Information Service  
Sri Lanka Export Development Board  
42 Nawam Mawatha  
Colombo 2  
Sri Lanka

## SCHWEIZ

State Secretariat for Economic Affairs  
Export Control Policy and Sanctions  
Effingerstrasse 1  
3003 Bern  
Schweiz

## TAIWAN, PENGHU, KINMEN OCH MATSU, separat tullområde

Export/Import Administration Division  
Bureau of Foreign Trade  
Ministry of Economic Affairs  
Taiwan

## TANZANIA

Commission for Minerals  
Ministry of Energy and Minerals  
P.O. Box 2000  
Dar es Salaam  
Tanzania

## THAILAND

Ministry of Commerce  
Department of Foreign Trade  
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi  
Muang District  
Nonthaburi 11000  
Thailand

## TOGO

Directorate General – Mines and Geology  
B.P. 356  
216, Avenue Sarakawa  
Lomé  
Togo

## UKRAINA

Ministry of Finance  
State Gemological Center  
Degtyarivska St. 38-44  
Kiev  
04119 Ukraina

International Department  
Diamond Factory 'Kristall'  
600 Letiya Street 21  
21100 Vinnitsa  
Ukraina

## FÖRENADE ARABEMIRATEN

Dubai Metals and Commodities Centre  
P.O. Box 63  
Dubai  
Förenade arabemiraten

## AMERIKAS FÖRENTA STATER

U.S. Department of State  
2201 C St., N.W.  
Washington D.C.  
Förenta staterna



## VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines Apartado Postal No.  
61536 Chacao  
Caracas 1006  
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B  
La Campina – Caracas  
Venezuela

## VIETNAM

Export-Import Management Department  
Ministry of Trade of Vietnam

31 Trang Tien  
Hanoi 10.000  
Vietnam

## ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office  
Ministry of Mines and Mining Development  
Private Bag 7709, Causeway  
Harare  
Zimbabwe

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1575/2005****av den 28 september 2005****om fastställande av den definitiva bidragssatsen och procentsatsen för utfärdande av exportlicenser inom system B inom sektorn för frukt och grönsaker (tomater, apelsiner, bordsdruvor, äpplen och persikor)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001 av den 8 oktober 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller exportbidrag inom sektorn för frukt och grönsaker <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 951/2005 <sup>(3)</sup> fastställs de vägledande kvantiteter för vilka det får utfärdas exportlicenser inom system B.

- (2) Den definitiva bidragssatsen för tomater, apelsiner, bordsdruvor, äpplen och persikor som omfattas av licenser inom system B, för vilka det lämnades in ansökningar mellan den 1 juli 2005 och den 15 september 2005, bör fastställas på den vägledande nivån, och procentsatsen för utfärdande av licenser för begärda kvantiteter bör fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de ansökningar om exportlicens inom system B som i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 951/2005 lämnats in mellan den 1 juli 2005 och den 15 september 2005 skall procentsatserna för utfärdande av licenser och de tillämpliga bidragssatserna vara de som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 29 september 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 september 2005.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 (EGT L 7, 11.1.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> EGT L 268, 9.10.2001, s. 8. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

<sup>(3)</sup> EUT L 160, 23.6.2005, s. 19. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1078/2005 (EUT L 177, 9.7.2005, s. 3).

## BILAGA

**Procentsatser för utfärdande av licenser för begärda kvantiteter och bidragssatser för licenser inom system B för vilka ansökningar lämnats in mellan den 1 juli 2005 och den 15 september 2005 (tomater, apelsiner, bordsdruvor, äpplen och persikor)**

Produkt	Bidragssats (EUR/t nettovikt)	Procentsatser för utfärdande av licenser för begärda kvantiteter
Tomater	35	100 %
Apelsiner	38	100 %
Bordsdruvor	25	100 %
Äpplen	36	100 %
Persikor	13	100 %

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1576/2005****av den 28 september 2005****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vissa produkter inom sockersektorn, som fastställs genom förordning (EG) nr 1011/2005, för regleringsåret 2005/06**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 1.2, andra stycket, andra meningen och artikel 3.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2005/06 har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 1011/2005 <sup>(3)</sup>. Dessa priser och tilläggsbelopp har senast ändrats genom förordning (EG) nr 1563/2005 <sup>(4)</sup>.

- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till bör dessa belopp ändras enligt bestämmelserna i förordning (EG) nr 1423/95.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95, och som fastställs i förordning (EG) nr 1011/2005 för regleringsåret 2005/06 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 29 september 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 september 2005.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EUT L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EGT L 141, 24.6.1995, s. 16. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 624/98 (EGT L 85, 20.3.1998, s. 5).

<sup>(3)</sup> EUT L 170, 1.7.2005, s. 35.

<sup>(4)</sup> EUT L 249, 23.9.2005, s. 16.

## BILAGA

**Ändrade representativa priser och tilläggsbelopp från och med den 29 september 2005 för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99**

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,16	4,22
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,16	9,45
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,16	4,03
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,16	9,02
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	26,15	12,16
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	26,15	7,64
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	26,15	7,64
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,26	0,39

<sup>(1)</sup> Fastställande för kvalitetstyp enligt bilaga III i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Fastställande för kvalitetstyp enligt bilaga II i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1).

<sup>(3)</sup> Fastställande per 1 % sackaroshalt.

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

**Information om tidpunkten för ikraftträdande av ett protokoll till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och republiken Kroatien, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen**

Protokollet till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och republiken Kroatien, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen <sup>(1)</sup>, som undertecknades i Bryssel den 21 december 2004, trädde i kraft den 1 oktober 2005 i enlighet med artikel 14 i protokollet.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 26, 28.1.2005, s. 222 och EUT L 243, 19.9.2005, s. 49.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 juni 2005

om ett förfarande i enlighet med artikel 82 i EG-fördraget och artikel 54 i EES-avtalet

(Ärende COMP/A.39.116/B2 – Coca-Cola)

[delgivet med nr K(2005) 1829]

(Endast den engelska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2005/670/EG)

- (1) Detta beslut som antagits i enlighet med artikel 9.1 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 <sup>(1)</sup> riktas till Coca-Cola Company (TCCC) och företagets tre största tappningsföretag, Bottling Holdings (Luxemburg) sarl, Coca-Cola Erfrischungsgetränke AG och Coca-Cola Hellenic Bottling Company SA (nedan kallade "parterna"). Förfarandet avser TCCC:s och dess tappningsföretags agerande i anslutning till utbudet av kolsyrade läskedrycker i både distributionskanalen för konsumtion i hemmet och konsumtion på plats i EU:s medlemsstater, Island och Norge. I en preliminär bedömning uttryckte kommissionen farhågor enligt artikel 82 i EG-fördraget och artikel 54 i EES-avtalet avseende praxis som bestod av krav på ensamrätt, rabatter som är relaterade till försäljningsökningar och försäljningsmål och påverkan på marknadsstyrkan hos olika produktkategorier.
- (2) Kommissionen anser att de åtaganden som parterna erbjudit till följd av den preliminära bedömningen och de synpunkter den tagit emot av berörda tredje parter är tillräckliga för att lösa konkurrensproblemen i distributionskanaler där parterna når upp till bestämda trösklar för marknadsandelar. Parterna skall särskilt avhålla sig från att ingå avtal om ensamrätt, med undantag för särskilda omständigheter, och från att bevilja rabatter som är relaterade till försäljningsökningar och försäljningsmål. I den preliminära bedömningen ansågs denna praxis göra det svårare för tredje parter att konkurrera på lika villkor. Kraven avseende sortiment och hyllplats skall definieras separat för vissa kategorier av varumärken, och därmed kan man lösa konkurrensproblemen i den preliminära bedömningen vad gäller att starka märken skulle kunna tränga undan de svagare. Beträffande finansiering och teknisk utrustning minskar åtagandena avtalens löptider, ger kunderna möjlighet att återbetala och upphäva avtalen utan straff och frigör en viss del av platsen i kylarna, vilket därmed löser problemen om att befintliga avtal skulle binda upp kunderna och leda till ensamrätt av försäljningen.
- (3) Mot bakgrund av de åtaganden som lämnats anser kommissionen att det inte längre finns någon grund för att ingripa. Beslutet skall vara bindande till den 31 december 2010.
- (4) Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgav ett positivt yttrande den 20 maj 2005.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 1, 4.1.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 411/2004 (EUT L 68, 6.3.2004, s. 1).

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

## RÅDETS BESLUT 2005/671/RIF

av den 20 september 2005

### om informationsutbyte och samarbete när det gäller terroristbrott

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29, artikel 30.1, artikel 31 och artikel 34.2 c i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska rådet förklarade vid sitt extra möte den 21 september 2001 att terrorismen är en verklig utmaning för världen och Europa och att kampen mot terrorismen skall vara ett prioriterat mål för Europeiska unionen.
- (2) Europeiska rådet förklarade den 19 oktober 2001 att det är fast beslutet att bekämpa terrorismen i alla dess former och överallt i världen och att det kommer att fortsätta sina ansträngningar att förstärka världssamfundets koalition för att bekämpa terrorismen i alla dess former, till exempel genom att förstärka samarbetet mellan de operativa organ som ansvarar för kampen mot terrorismen: Europol, Eurojust, underrättelsetjänsterna, polisen och de rättsliga myndigheterna.
- (3) Det är viktigt i kampen mot terrorismen att alla berörda myndigheter kan få så fullständig och aktuell information som möjligt inom sina respektive behörighetsområden. Medlemsstaternas specialiserade nationella myndigheter, rättsliga myndigheter och behöriga organ på EU-nivå (till exempel Europol och Eurojust) har ett stort behov av information för att kunna fullgöra sina arbetsuppgifter.
- (4) Rådets beslut 2003/48/RIF av den 19 december 2002 om genomförande av särskilda åtgärder avseende polis-samarbete och rättsligt samarbete i syfte att bekämpa terrorism i enlighet med artikel 4 i gemensam ståndpunkt 2001/931/GUSP <sup>(2)</sup> är ett viktigt steg på vägen.

Terroristhotet är fortfarande aktuellt, och företelets komplexitet ställer stora krav på ett allt större informationsutbyte. Informationsutbytet måste utvidgas till att omfatta alla skeden i det straffrättsliga förfarandet, inklusive fällande domar, och alla personer, grupper eller enheter som är föremål för utredning, lagföring eller fällande dom för terroristbrott.

- (5) Eftersom målen för detta beslut inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna själva och de därför, på grund av behovet av ömsesidighet, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta beslut inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (6) När det gäller genomförandet av informationsutbytet påverkar inte detta beslut väsentliga nationella säkerhetsintressen, och det bör inte äventyra enskilda personers säkerhet eller pågående utredningars framgång eller särskild underrättelseverksamhet på området statens säkerhet.
- (7) Detta beslut står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

#### Definitioner

I detta beslut avses med

- a) *terroristbrott*: de brott som avses i artiklarna 1, 2 och 3 i rådets rambeslut 2002/475/RIF av den 13 juni 2002 om bekämpande av terrorism <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Yttrandet avgivet den 7 juni 2005 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EGT L 16, 22.1.2003, s. 68.

<sup>(3)</sup> EGT L 164, 22.6.2002, s. 3.



- b) *Europolkonventionen*: konventionen av den 26 juli 1995 om upprättandet av en europeisk polisbyrå <sup>(1)</sup>,
- c) *Eurojustbeslutet*: rådets beslut 2002/187/RIF av den 28 februari 2002 om inrättande av Eurojust för att stärka kampen mot grov brottslighet <sup>(2)</sup>,
- d) *grupp eller enhet*: sådana terroristgrupper som avses i artikel 2 i rådets rambeslut 2002/475/RIF och de grupper och enheter som återfinns i förteckningen i bilagan till gemensam ståndpunkt 2001/931/GUSP av den 27 december 2001 om tillämpning av särskilda åtgärder i syfte att bekämpa terrorism <sup>(3)</sup>.

#### Artikel 2

##### Tillhandahållande av information om terroristbrott till Eurojust, Europol och medlemsstaterna

1. Varje medlemsstat skall utse en specialiserad avdelning inom polisen eller andra brottsbekämpande myndigheter som, i enlighet med nationell lagstiftning, skall ha tillgång till och samla in all relevant information som rör och är ett resultat av brottsutredningar som genomförs av medlemsstatens brottsbekämpande myndigheter avseende terroristbrott och skicka den till Europol i enlighet med punkterna 3 och 4.

2. Varje medlemsstat skall utse antingen en nationell kontaktperson till Eurojust för frågor som rör terrorism, eller flera om det föreskrivs i dess rättssystem, eller en lämplig rättslig eller annan behörig myndighet som, i enlighet med nationell lagstiftning, skall ha tillgång till och kan samla in all relevant information om och från straffrättsliga förfaranden och fällande domar avseende terroristbrott och skicka den till Eurojust i enlighet med punkt 5.

3. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att åtminstone den information som avses i punkt 4 avseende brottsutredningar och den information som avses i punkt 5 avseende lagföring och fällande domar för terroristbrott som påverkar eller kan påverka minst två medlemsstater och som samlats in av den behöriga myndigheten översänds till

- a) Europol, i enlighet med nationell lagstiftning och med bestämmelserna i Europolkonventionen, för behandling, och
- b) Eurojust, i enlighet med nationell lagstiftning och om det är tillåtet enligt bestämmelserna i Eurojustbeslutet, för att Eurojust skall kunna utföra sina arbetsuppgifter.

4. Den information som skall översändas till Europol enligt punkt 3 är följande:

- a) Uppgifter som gör det möjligt att identifiera personer, grupper eller enheter.
- b) De handlingar som är under utredning och de särskilda omständigheterna kring dessa.
- c) Det lagförda brottets art.
- d) Kopplingar till andra relevanta fall.
- e) Användning av kommunikationsteknik.
- f) Det hot som innehavet av massförstörelsevapen utgör.

5. Den information som skall översändas till Eurojust enligt punkt 3 är följande:

- a) Uppgifter som gör det möjligt att identifiera personer, grupper eller enheter som är föremål för brottsutredning eller lagföring.
- b) Det lagförda brottets art och de särskilda omständigheterna kring detta.
- c) Information om fällande domar för terroristbrott och de särskilda omständigheterna kring dessa brott.
- d) Kopplingar till andra relevanta fall.
- e) Framställningar om rättslig hjälp, inbegripet framställningar om bevisupptagning, som kan riktas till eller komma från en annan medlemsstat, samt resultaten av dessa.

6. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att all relevant information som finns i handlingar, register, uppgifter, föremål eller andra bevismaterial som påträffats eller beslagtogs under en brottsutredning eller ett straffrättsligt förfarande avseende terroristbrott görs tillgänglig så snart som möjligt, med beaktande av att pågående utredningar inte får äventyras, för myndigheterna i andra berörda medlemsstater, i enlighet med nationell lagstiftning och relevanta internationella rättsliga instrument, där utredningar genomförs eller skulle kunna inledas eller där lagföring avseende terroristbrott har inletts.

#### Artikel 3

##### Gemensamma utredningsgrupper

Medlemsstaterna skall i förekommande fall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att inrätta gemensamma utredningsgrupper för utredningar om terroristbrott.

<sup>(1)</sup> EGT C 316, 27.11.1995, s. 2. Konventionen senast ändrad genom protokollet av den 27.11.2003 (EUT C 2, 6.1.2004, s. 3).

<sup>(2)</sup> EGT L 63, 6.3.2002, s. 1. Beslutet ändrat genom rådets beslut 2003/659/RIF (EUT L 245, 29.9.2003, s. 44).

<sup>(3)</sup> EGT L 344, 28.12.2001, s. 93. Gemensamma ståndpunkten senast ändrad genom gemensam ståndpunkt 2005/220/GUSP (EUT L 69, 16.3.2005, s. 59).

*Artikel 4***Framställningar om rättslig hjälp och om verkställighet av domstolsavgöranden**

Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att framställningar från en annan medlemsstat om ömsesidig rättslig hjälp och om erkännande och verkställighet av domstolsavgöranden i samband med terroristbrott skall behandlas skyndsamt och ges prioritet.

*Artikel 5***Upphävande av gällande bestämmelser**

Beslut 2003/48/RIF skall upphöra att gälla.

*Artikel 6***Genomförande**

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta beslut senast den 30 juni 2006.

*Artikel 7***Territoriell tillämpning**

Detta beslut skall tillämpas på Gibraltar.

*Artikel 8***Ikraftträdande**

Detta beslut fått verkan dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 20 september 2005.

På rådets vägnar

M. BECKETT

Ordförande

---